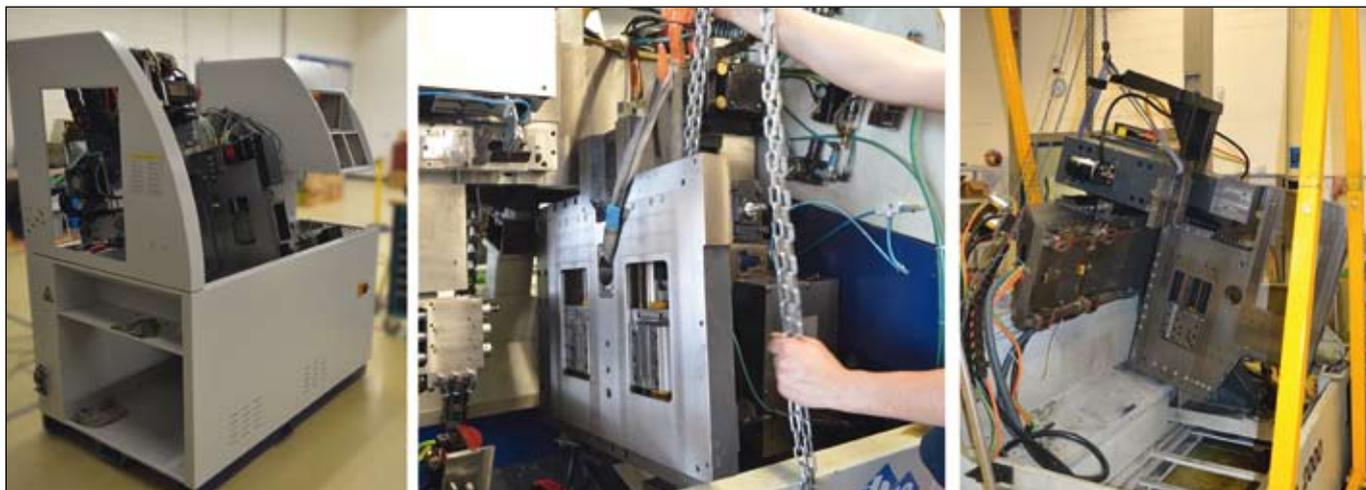


Ce n'est pas toujours facile d'investir...

Lorsque qu'un responsable d'entreprise se trouve confronté à un parc de machines vieillissantes, il n'est pas toujours dans ses possibilités d'investir dans de nouveaux moyens de production. Dans ce cas, la piste de la révision est très souvent envisageable et selon les machines, cette opération se justifie pleinement. Rencontre avec Raphaël Frein, directeur de R. Frein CNC service.

Située à Delémont, l'entreprise est active dans les régions du décolletage, principalement le Jura, la Haute-Savoie et le Baden-Wurtemberg mais également sur tout le reste de l'Europe et les USA. Son métier ? La révision et le service pour les anciennes machines Tornos, principalement les ENC, Deco 10 et Deco 20. A la question de savoir si la demande est importante, le directeur nous dit : « La machine Deco 10 a bientôt 20 ans, mais elle reste un must et si je disposais de 20 machines en stock, je pourrais toutes les vendre à très court terme. C'est une excellente machine et les clients rechignent à s'en débarrasser ».



Selon le directeur, une fois révisées les machines Deco sont bonnes pour au moins 10 ans. - Laut Geschäftsführer sind überholte Deco-Maschinen mindestens 10 Jahre betriebsfähig - According to the Director, once revised Deco machines are good for at least 10 years.

Pièces de rechange

L'entreprise a commencé son activité en 2006 dans le service et la révision de machines ENC puis Deco. Dès le départ elle a souhaité disposer d'un large stock de pièces de rechange et a toujours axé ses prestations sur la réactivité. M. Frein nous dit : « Nous avons un maximum de pièces de rechange à l'interne, par exemple les amplis, les moteurs, les vis à billes et même les broches. Ainsi, nous sommes à mêmes de fournir des pièces de rechange rapidement, avec un objectif de toujours tenir les délais de 24 heures ».

Révision totale...

Le service de révision peut être effectué chez les clients ou dans les ateliers de l'entreprise à Delémont. La machine est entièrement démontée, repeinte, les pièces changées et réalignées et la machine est testée. L'entreprise a mis en place un système de forfaits pour ces révisions totales. Une fois toutes ces opérations effectuées (en trois ou quatre semaines environ), la machine est validée et livrée au client avec une garantie d'une année. « Nous disposons de notre outillage spécifique qui nous permet de complètement démonter une machine sans la sortir de l'atelier de nos clients. Selon les pays, cette solution est la plus pratique, par exemple aux USA où deux techniciens viennent de passer trois semaines et demi pour remettre une Deco 10 à neuf » explique le directeur.

...et même plus !

Non content de remettre les machines à l'état neuf, R. Frein CNC Service leur offre une nouvelle jeunesse en adaptant la machine aux souhaits actuels du marché. Le directeur nous détaille quelques-unes de ces évolutions : « Nous installons de nouvelles lampes Led dans la zone d'usinage de manière à offrir une meilleure lumière et une dépense d'énergie moindre. Nous avons conçu et développé la mise en place de nouveaux claviers pour la CN, il s'agit de vrais claviers avec membrane et non plus des touches rondes des anciennes Deco. Non seulement cela rajeunit les machines mais cela offre de nouvelles fonctions puisque le clavier dispose de touches absentes des premières versions (F1 par exemple) ». L'entreprise a également développé de nouveaux canons et porte-outils fixes et tournants pour les machines Deco et travaille sur d'autres développements (voir plus bas).

MultiDeco dans l'assortiment

« Cela fait près de six mois que nous nous préparons à offrir la révision des machines MultiDeco. Nous nous sommes formés, puis nous avons constitué le stock de pièces de rechange. Les deux prochaines étapes planifiées sont la révision en interne d'une telle machine pour valider nos procédures et nos savoir-faire puis nous serons prêts à l'offrir » détaille M. Frein. Questionné quant à cette évolution,

il répond : « Depuis le début de la société, nous avons grandi en écoutant les demandes de nos clients et une fois encore ce sont ces derniers qui nous poussent dans cette direction ». En creusant un peu plus, on découvre que ce sont notamment des entreprises déjà clientes pour les monobroches qui souhaitent disposer de la même qualité de révision et de service auprès du même partenaire. Au moment de la publication, ce service est effectif.

Et les machines à cames ?

Si l'entreprise se développe selon les souhaits des clients, la révision des machines à cames n'est pas à l'ordre du jour. M. Frein est formel : « C'est un autre métier et ce n'est pas le nôtre ! Lorsque nous recevons des demandes, nous transmettons les données à des entreprises spécialisées dans ce type de produits et de services ».

Service, révision et développement

Nous l'avons vu plus haut, l'entreprise est également active dans la recherche et le développement pour faire évoluer ces 'vieilles' machines et si l'un des défis de R. Frein CNC Service pour 2014 est bien d'intégrer les machines MultiDeco, son département R&D ne se repose pas : « Effectivement, nous sommes en train de développer de nouvelles broches pour les Deco 10 qui vont offrir les mêmes performances (au minimum) tout en diminuant le bruit de 20 DB ! » nous dit le

directeur. Sans surprise, on peut dire que c'est également une demande de la clientèle. M. Frein conclut : « Nous allons également développer notre offre en porte-outils et j'oubliais, nous assurons également le service et la révision des machines Micro 8 ».

Investieren ist nicht immer einfach...

Wenn ein Unternehmensleiter einem alternden Maschinenpark gegenübersteht, hat er nicht immer die Möglichkeit, in neue Produktionsmittel zu investieren. In diesem Fall kommt eine Überholung sehr häufig in Betracht, und je nach Maschinentyp ist eine solche Vorgehensweise absolut gerechtfertigt. Wir führten ein Gespräch mit Herrn Raphaël Frein, dem Geschäftsführer der Firma R. Frein CNC Service.

Das in Delémont niedergelassene Unternehmen kommt in den Decolletage-Regionen zum Einsatz, hauptsächlich im Jura, in der Haute-Savoie und in Baden-Württemberg, aber auch im restlichen Europa und in den USA. Es hat sich auf Überholungs- und Servicearbeiten alter Tornos-Maschinen – hauptsächlich ENC, Deco 10 und Deco 20 – spezialisiert. Auf unsere Frage, ob die Nachfrage denn groß sei, antwortete der Geschäftsleiter: „Die Maschine Deco 10 wird bald 20 Jahre alt, aber sie ist und bleibt unumgänglich, und wenn ich 20 solche Maschinen auf Lager hätte, könnte ich sie alle binnen kürzester Zeit verkaufen. Es handelt sich um eine ausgezeichnete Maschine, und die Kunden sind keineswegs bestrebt, sich von ihr zu trennen.“

Ersatzteile

Das Unternehmen nahm seine Service- und Überholungstätigkeit von ENC- und in weiter Folge Deco-Maschinen 2006 auf. Es wollte von Anfang an über ein großes Ersatzteillager verfügen und richtete seine Dienstleistungen stets auf Reaktivität aus. Herr Frein erklärte uns: „Wir verfügen intern über sehr viele Ersatzteile wie zum Beispiel Verstärker, Motoren, Kugelrollspindeln und sogar Spindeln. Somit sind wir in der Lage, Ersatzteile rasch zu liefern, mit dem Ziel, Lieferfristen binnen 24 Stunden stets einhalten zu können.“



Avec son nouveau design, le porte-canon offert par l'entreprise offre un nouveau confort de réglage tout en assurant une performance supérieure à un porte-canon classique.

Dank dem neuen Konzept bietet der vom Unternehmen angebotene Buchsenhalter einen völlig neuen Einstellungskomfort und gewährleistet gleichzeitig eine bessere Leistung als ein herkömmlicher Buchsenhalter.

With its new design, the guide-bush holder offered by the company provides new setting comfort while ensuring a higher performance than a classic guide-bush holder.

Gesamtüberholung...

Ein Überholungsservice kann bei den Kunden oder in den Unternehmenswerkstätten in Delémont ausgeführt werden. Die Maschine wird vollkommen demontiert, frisch lackiert, die Teile werden ausgetauscht und neu ausgerichtet, und schließlich wird die Maschine geprüft. Für Gesamtüberholungen hat das Unternehmen ein Pauschalabrechnungssystem eingerichtet. Sobald alle diese Vorgänge ausgeführt wurden (binnen ca. drei oder vier Wochen), wird die Maschine auf ihre Betriebseignung geprüft und dem Kunden mit einem Jahr Garantie geliefert. „Wir verfügen über spezifische Werkzeuge, mit denen wir eine Maschine vollständig auseinandernehmen können, ohne sie aus der Werkstatt unserer Kunden zu entfernen. Je nach Land ist das eine sehr praktische Lösung,

zum Beispiel in den USA, wo sich zwei Techniker vor Kurzem dreieinhalb Wochen aufhielten, um eine Deco 10 wieder auf Vordermann zu bringen“, erklärte der Geschäftsleiter.

... und sogar mehr!

R. Frein CNC Service begnügt sich nicht damit, Maschinen wieder neuwertig zu machen, dieses Unternehmen bietet ihnen eine zweite Jugend, indem es die Maschinen an den aktuellen Marktbedarf anpasst. Der Geschäftsleiter erklärte uns ein paar dieser Entwicklungen im Detail: „Wir bauen neue LED-Lampen in den Bearbeitungsbereich ein, um bessere Lichtverhältnisse sowie einen geringeren Energieverbrauch zu gewährleisten. Wir haben den Einbau neuer Tastaturen für die numerische Steuerung konzipiert und entwickelt, es handelt sich dabei um richtige Tastaturen mit einer Membran und nicht mehr um die runden Tasten der alten Deco-Modelle. Dadurch sehen die Maschinen nicht nur jünger aus, sondern es werden auch neue Funktionen dadurch möglich, da die Tastatur Tasten aufweist, die bei den früheren Ausführungen nicht vorhanden waren (zum Beispiel F1).“ Das Unternehmen entwickelte für die Deco-Maschinen darüber hinaus neue Führungsbuchsen und feste sowie drehende Werkzeugträger und arbeitet aktuell an weiteren Entwicklungen (siehe weiter unten).



Sur le nouveau site internet de l'entreprise les visiteurs peuvent découvrir une vidéo image par image en accéléré d'une révision complète d'une Deco 10.

Auf der neuen Website des Unternehmens können die Besucher ein Video betrachten, das einen vollständigen Überholungsvorgang einer Deco 10 Bild für Bild beschleunigt zeigt.

On the new website of the company visitors can discover an accelerated video frame-by-frame of the overhaul of a Deco 10.

MultiDeco im Produktsortiment

„Seit etwa sechs Monaten bereiten wir uns darauf vor, die Überholung von MultiDeco-Maschinen in unser Angebot aufzunehmen. Wir haben uns entsprechend schulen lassen und ein Ersatzteillager aufgebaut. Die nächsten beiden geplanten Schritte sind die interne Überholung einer solchen Maschine, um unsere Vorgehensweisen und Know-how zu validieren, dann können wir diesen Service anbieten“, führte Herr Frein aus. Als wir ihn auf diese Entwicklung ansprachen, antwortete er uns: „Seit der Unternehmensgründung entwickeln wir uns ständig weiter, indem wir dem Kundenbedarf Rechnung tragen – auch in diesem Fall waren es die Kunden, die uns diese Richtung einschlagen haben lassen“. Bei näherer Betrachtung stellt man fest, dass insbesondere Unternehmen, die bereits Kunden für die Überholung von Einspindelmaschinen sind, die gleiche Überholungs- und Servicequalität beim selben Geschäftspartner wünschen. Bei Veröffentlichung dieses Artikels wird dieser Service bereits bestehen.

Und wie sieht es mit kurvengesteuerten Maschinen aus?

Wenn sich das Unternehmen gemäß den Kundenwünschen weiterentwickelt, steht die Überholung von kurvengesteuerten Maschinen nicht an der Tagesordnung. Herr Frein gab sich kategorisch: „Das ist ein anderer Bereich, nicht unserer! Wenn wir solche Anfragen erhalten, leiten wir sie an Unternehmen weiter, die auf diese Produkt- und Servicekategorie spezialisiert sind.“

Service, Überholung und Entwicklung

Wie weiter oben bereits erwähnt wurde, ist das Unternehmen auch in den Bereichen Forschung und Entwicklung aktiv, um die ‚alten‘ Maschinen an die neuen Gegebenheiten anzupassen; ▶

wenn auch eines der Ziele der R. Frein CNC Service für 2014 darin besteht, die MultiDeco-Maschinen ins Programm aufzunehmen, so ist das kein Grund für die FuE-Abteilung, ihre Tätigkeiten zu unterbrechen: „Wir sind in der Tat dabei, neue Spindeln für die Deco 10 zu entwickeln, die mindestens die gleichen Leistungen erbringen werden, während der Lärm um 20 dB reduziert wird!“ erklärte uns der Geschäftsleiter. Wir waren keineswegs überrascht zu erfahren, dass auch das ein Kundenwunsch war. Herr Frein meinte abschließend: „Wir werden darüber hinaus unser Werkzeugträgerangebot erweitern, und, fast hätte ich darauf vergessen, wir stellen auch Service und Überholung von Micro 8-Maschinen sicher.“

It is not always easy to invest...

When a company manager is confronted with a pool of aging machines, it is not always in his possibilities to invest in new means of production. In this case, overhaul is very often an interesting alternative an, according to the machines, this operation is fully justified. Meeting with Raphaël Frein, Director of R. Frein CNC service.

Located in Delémont, the company is active in the high precision turning area, mainly Jura, Haute-Savoie and Baden-Württemberg but also on the rest of Europe and the USA. His job? Overhaul and service for old Tornos machines, mainly ENC, Deco 10 and Deco 20. To the question of the level of demand, the Director tells us: *“The Deco 10 machine will soon be 20 years old, but it remains a must and if I had 20 machines in stock, I could sell them all at very short term. This is an excellent machine and customers are reluctant to get rid of it”.*

Spare parts

The company started its activity in 2006 in the service and overhaul of ENC machines, then Deco. From the start Frein CNC Service wanted to have a large stock of spare parts and has always focused its activity on reactivity. Mr. Frein says: *“We have a maximum of spare parts in-house, e.g. amps, engines, ball screws and even spindles. Thus, we are able to provide spares quickly, with a goal of always satisfying our customers within 24 hours”.*

Total overhaul...

The overhaul service can be performed at the customers' or in the workshops of the company in Delémont. The machine is fully disassembled, repainted, parts changed and realigned and the machine is tested. The company has implemented a system of packs for these complete overhauls. Once all of these operations realised (in three or four weeks), the machine is validated and delivered to the customer with a one year warranty. *“We can rely on our specific tools allowing us to completely disassemble a machine without having to take it out of the workshop of our customers. Depending on the country, this solution is the most practical, for example in the USA from where two technicians just came back after three and a half weeks to completely overhaul a Deco 10 machine”* explains the Director.

...and even more!

Not only the company delivers machines in mint condition, it offers them a new youth by adapting the machine to the current wishes of the market. The Director details us some of these developments: *“We install new Led lamps in the machining area to provide better light and less energy expenditure. We have designed and developed the implementation of new keyboards for the NC, these are real keyboards with membrane and not the old Deco round keys. Not only it rejuvenates the machines but it offers new features since the keyboard had keys missing on early versions (F1 for example)”.* The company has also developed new guide

bushes and stationary and rotating tool holders for Deco machines and is working on other developments (see below).

MultiDeco in the product range

“We have been working for six months to prepare the offering of MultiDeco machines overhauls. We have been training, and then we have set up the stock of spare parts. The next two planned steps are first: overhaul such a machine internal to validate our procedures and our know-how. Second, we will be ready to offer it” details Mr. Frein. Questioned about this development, he answers: *“Since the foundation of the company, we've grown up listening to the demands of our customers and once again they push us towards this”.* By digging a little more, we discover that there are some companies already working with R. Frein for single spindle machines who wish to obtain the same overhaul quality and service with the same partner. At the time of publication, this service is effective.



L'espace à disposition permet à l'entreprise de travailler sur deux lignes de révision en même temps, une troisième ligne est destinée à la mise en marche des machines.

Der verfügbare Raum ermöglicht dem Unternehmen auf zwei Überholungslinien gleichzeitig zu arbeiten, eine dritte Linie ist für die Inbetriebnahme der Maschinen bestimmt.

The available space in Delémont allows the company to work on two lines of overhaul simultaneously. A third line is intended for starting and testing machines.

What about cam machines?

If the company grows according to the wishes of its customers, the overhaul of cam operated automatic lathes is neither planned nor foreseen. Mr. Frein is formal: *“It is a completely different business and it is not ours! When we receive requests, we transmit data to companies specialised in this type of products and services”.*

Service, overhaul and development

As we have seen above, the company is also active in research and development to make these 'old' machines evolve and if one of the challenges of R. Frein CNC Service for 2014 is to perfectly integrate MultiDeco machines, his R&D department is always looking for new solutions: *“Actually, we are developing new spindles for the Deco 10 which will provide the same performance (at least) and this while reducing the noise by 20 dB!”* says the Director. Unsurprisingly, we can say that it is also a demand from customers. Mr. Frein concludes: *“We will also develop our offer in tool-holders and I forgot, we also service and overhaul Micro 8 machines”.*

Pour relire les articles récents relatifs à R. Frein CNC service : Weitere Artikel bezüglich R. Frein CNC Service können Sie unter folgendem Link nachlesen:

To read recent articles related to R. Frein CNC service:
<http://eurotec-online.com/articles-by-companies/r-frein-cnc-service/>

R. Frein CNC Service Sàrl

Rue St-Georges 6 - CH-2800 Delemont

Hotline +41 32 426 91 85

Tél. +41 32 426 91 83 - Fax +41 32 426 91 86

info@frein-cnc-service.ch - www.frein-cnc-service.ch